



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

---

*Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas*

---

**2015/2074(BUD)**

13.5.2015

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 56**

**Nuomonės projektas**  
**Deirdre Clune**  
(PE554.832v01-00)

2016 m. biudžetas. Įgaliojimai, susiję su trišaliu dialogu  
(2015/2074(BUD))

AM\1061413LT.doc

PE557.199v01-00

**LT**

*Suvienijusi įvairovę*

**LT**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Pakeitimas 1**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač *kovojant* su jaunimo nedarbu;

*Pakeitimas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, *ir* ypač *imantis efektyvių veiksmų kovoti* su jaunimo nedarbu, *kurio didėjimo mastas kelia vis didesnį susirūpinimą*;

Or. it

**Pakeitimas 2**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas *turi atlikti* pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

*Pakeitimas*

1. pabrėžia, kad *svarbu, jog* 2016 m. biudžetas *atliktų* pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

Or. it

**Pakeitimas 3**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį **didinant** Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

*Pakeitimas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį **suteikiant** Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu; **pabrėžia, kad ES negali kompensuoti vis dažnesnio reformų nevykdymo valstybių narių lygmeniu;**

Or. en

**Pakeitimas 4**

**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Jutta Steinruck, Emilian Pavel**

**Nuomonės projektas**

**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

*Pakeitimas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, **taip prisidedant prie strategijos „Europa 2020“ prioritetų ir tikslų siekimo**, ypač kovojant su jaunimo nedarbu **ir skurdu**;

Or. en

**Pakeitimas 5**

**Tamás Meszerics**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**

**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi

*Pakeitimas*

1. pabrėžia, kad 2016 m. biudžetas turi

atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

atlikti pagrindinį vaidmenį didinant Sąjungos įnašą tam, kad būtų užtikrintas **integracinis ir tvarus** ekonomikos augimas ir darbo vietų kūrimas, ypač kovojant su jaunimo nedarbu;

Or. en

## **Pakeitimas 6** **Renate Weber**

### **Nuomonės projektas** **1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1a. pabrėžia, kad svarbu, jog Komisija atliktų strategijos „Europa 2020“ laikotarpio vidurio peržiūrą, siekiant užtikrinti, kad būtų galima pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslus užimtumo, kovos su skurdu ir socialine atskirtimi srityse; pabrėžia, kad darbo vietų kūrimas yra geriausia skurdo panaikinimo garantija;***

Or. en

## **Pakeitimas 7** **Ulrike Trebesius**

### **Nuomonės projektas** **1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1a. yra tvirtai įsitikinęs, kad ES finansavimas, ypač panaudojant Europos socialinį fondą, neturėtų būti naudojamas nacionalinėms priemonėms subsidijuoti, bet turėtų būti naudojamas papildomai paramai teikti papildant ir stiprinant valstybių narių nacionalines programas;***

**Pakeitimas 8**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**1 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1b. pakartoja, kad ypač šiuo metu pagrindiniai ES biudžeto principai turėtų būti Europos pridėtinės vertės siekimas ir patikimo finansų valdymo užtikrinimas;***

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**1 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1c. pripažįsta, kad nacionaliniu lygmeniu nuolat egzistuoja ekonominiai ir biudžetiniai apribojimai, taip pat fiskalinio konsolidavimo poreikis, kuris turi būti atspindėtas Europos lygmeniu;***

Or. en

**Pakeitimas 10**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***2. primygtinai ragina teikti finansinę***

***2. ragina ES lėšas nukreipti į programas,***

*paramą toms programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz. ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, priklausantiems mažumoms;*

*kuriomis padedama valstybėms narėms kurti darbo vietas ir skatinti ekonomikos augimą, tai savo ruožtu gali turėti teigiamą poveikį socialinei įtraukčiai, ypač tų asmenų, kurių padėtis nepalanki įvairiais aspektais, pvz., ilgą laiką darbo neturinčių asmenų, neįgaliųjų ir žmonių, priklausančių mažumoms;*

Or. en

## **Pakeitimas 11 Marian Harkin**

### **Nuomonės projektas 2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą toms programoms, kuriomis **kuriamos** darbo **vietos** asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz. ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, priklausantiems mažumoms;

#### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą toms programoms, kuriomis **remiamas** darbo **viety kūrimas** asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz., ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, priklausantiems mažumoms;

Or. en

## **Pakeitimas 12 Joëlle Mélin, Dominique Martin**

### **Nuomonės projektas 2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą toms programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz. ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, **priklausantiems mažumoms;**

#### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą toms programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz., ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir **pažeidžiamiems** žmonėms;

**Pakeitimas 13**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą **toms** programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz. ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, priklausantiems mažumoms;

*Pakeitimas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą **visoms** programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz., ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems ir žmonėms, priklausantiems mažumoms;

Or. it

**Pakeitimas 14**  
**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Jutta Steinruck, Emilian Pavel**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą **toms** programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz. ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems **ir** žmonėms, priklausantiems mažumoms;

*Pakeitimas*

2. primygtinai ragina teikti finansinę paramą **toms** programoms, kuriomis kuriamos darbo vietos asmenims, kurių padėtis darbo rinkoje nepalanki įvairiais aspektais, pvz., ilgą laiką darbo neturintiems asmenims, neįgaliesiems, žmonėms, priklausantiems mažumoms, **ir neaktyviems bei drąsos netekusiems asmenims**;

Or. en



**Pakeitimas 15**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**2a. pabrėžia, kad socialinės apsaugos ir užimtumo politikos priemonėms taikomas subsidiarumo principas;**

Or. fr

**Pakeitimas 16**  
**Tamás Meszerics**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas **yra svarbiausias veiksnys kuriant** daugiau darbo vietų ir **didesnę gerovę** ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

3. primena, kad ekonomikos augimas **gali prisidėti prie** daugiau darbo vietų ir **didesnės gerovės kūrimo, tik jei yra integracinis ir tvarus**, ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas **tvarus augimas ir socialinė įtrauktis**;

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina

struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

struktūrinius fondus veiksmingiau *ir produktyviau* sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

Or. it

**Pakeitimas 18**  
**Renate Weber**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas *tvarus* augimas;

Or. en

**Pakeitimas 19**  
**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Emilian Pavel**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas ir *tvarus užimtumas; pabrėžia mokslinių tyrimų ir inovacijų svarbą skatinant ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą; prašo užtikrinti tinkamą socialinių mokslų srities tyrimų finansavimą;*

Or. en

**Pakeitimas 20**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas; ***mano, kad būtina ekonomikos augimo sąlyga yra struktūrinės reformos valstybių narių lygmeniu;***

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas;

*Pakeitimas*

3. primena, kad ekonomikos augimas yra svarbiausias veiksnys kuriant daugiau darbo vietų ir didesnę gerovę ir kad būtina struktūrinius fondus veiksmingiau sutelkti tam, kad būtų skatinamas augimas, ***nes akivaizdu, kad viena iš nesėkmingos ES užimtumo politikos priežasčių yra nepakankamas socialinio finansavimo panaudojimas;***

Or. fr

**Pakeitimas 22**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, **kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, kitoms Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui**, skirti **pakankamą** finansavimą ir vykdyti **gerą** jų biudžetinį valdymą;

*Pakeitimas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, skirti **tinkamą** finansavimą ir vykdyti **patikimą** jų biudžetinį valdymą;

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Inês Cristina Zuber**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, **Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, kitoms** Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims **ir** Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti **pakankamą finansavimą** ir vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

*Pakeitimas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms **socialinės paramos** programoms, kurias vykdant siekiama spręsti **ypatingai** nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, **Europos socialiniam fondui**, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, **įvairioms** Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims, Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui **ir Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui**, skirti **daugiau biudžetinių asignavimų visose srityse** ir vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

Or. pt

**Pakeitimas 24**  
**Renate Weber**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, *kitoms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą *ir* vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

*Pakeitimas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, *įvairioms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą, vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą *ir, jei įmanoma, didinti išankstinį finansavimą;*

Or. en

**Pakeitimas 25**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, *kitoms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą *ir* vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

*Pakeitimas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytoms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui – *naudingai priemonei, kuri, deja, būtina dėl masiško darbo vietų naikinimo akiai laikantis pernelyg griežtų ES taisyklių, įvairioms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems

asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą ir vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

Or. fr

## **Pakeitimas 26**

**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Jutta Steinruck, Emilian Pavel**

### **Nuomonės projektas**

#### **4 dalis**

##### *Nuomonės projektas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytioms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, *kitoms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą ir vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

##### *Pakeitimas*

4. pabrėžia, kad svarbu 2014–2020 m. daugiametėje finansinėje programoje numatytioms programoms, kurias vykdant siekiama spręsti nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties problemas, kaip antai, ***Europos socialiniam fondui***, Jaunimo užimtumo iniciatyvai, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, *įvairioms* Užimtumo ir socialinių inovacijų programos kryptims ir Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondui, skirti pakankamą finansavimą ir vykdyti gerą jų biudžetinį valdymą;

Or. en

## **Pakeitimas 27**

**Inês Cristina Zuber**

### **Nuomonės projektas**

#### **4 a dalis (nauja)**

##### *Nuomonės projektas*

##### *Pakeitimas*

***4a. mano, kad ES finansavimas neturi būti naudojamas užimtumo programoms, kuriomis siekiama patenkinti nuolatinius veiklos poreikius arba mokėti už fiktyvų***

*savarankišką darbą, finansuoti;*

Or. pt

**Pakeitimas 28**

**Tamás Meszerics**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**

**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4a. pabrėžia, kad 2016 m. biudžete turėtų būti numatyta tinkama parama socialinės įtraukties skatinimui ir veiksmams, kuriais siekiama panaikinti skurdą ir suteikti skurstantiems ir socialinę atskirtį patiriantiems žmonėms daugiau galių;*

Or. en

**Pakeitimas 29**

**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**

**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4a. mano, kad realistinis biudžeto sudarymas yra pagrindinis tinkamo finansų valdymo principas, atsižvelgiant į fiskalinius ir ekonominius uždavinius, kuriuos turi spręsti Sąjunga; be to, laikosi nuomonės, kad 2016 m. asignavimai turėtų būti pagrįsti kruopščia mokėjimų asignavimų panaudojimo rezultatu 2015 ir 2014 m. analize, siekiant sutaupyti lėšų biudžeto eilutėse, pagal kurias kilo įvykdymo problemų, mano, jog nustačius atvejus, kai lėšos pagal kelias biudžeto eilutes skiriamos tam pačiam tikslui ir yra naudojamos neveiksmingai, būtų galima*

*gerokai sutaupyti;*

Or. en

### **Pakeitimas 30**

**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto**

#### **Nuomonės projektas**

#### **4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4a. primygtinai tvirtina, kad reikia pasiūlyti ir įgyvendinti tinkamas priemones siekiant išspręsti precedento neturinčių susikaupusių neįvykdytų mokėjimo prašymų iš ankstesnių programavimo laikotarpių problemą;*

Or. en

### **Pakeitimas 31**

**Ulrike Trebesius**

#### **Nuomonės projektas**

#### **4 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4b. mano, kad, norint teikti paramą valstybėms narėms siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslų, reikės pirmenybę teikti tokiems tikslams, kaip, pvz., augimo skatinimui, darbo vietų kūrimui ir socialinei įtraukčiai; mano, kad tokiems prioritetiniams tikslams skiriamos lėšos neturėtų būti didinamos 2016 m., nebent bus sutaupyta kitų biudžeto lėšų, taigi būtų sudarytos sąlygos infliaciniu požiūriu išaldyti išipareigojimų ir mokėjimų asignavimus;*

Or. en



**Pakeitimas 32**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. laikosi nuomonės, kad ES biudžeto lėšomis reikėtų remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones;

*Pakeitimas*

5. **pabrėžia ES biudžetinės drausmės svarbą; mano, kad reikėtų imtis tinkamų priemonių siekiant paskatinti valstybes nares** remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones, **kad būtų patenkinti darbo rinkos poreikiai;**

Or. en

**Pakeitimas 33**  
**Georgi Pirinski, Siôn Simon, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Emilian Pavel**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. laikosi nuomonės, kad ES biudžeto lėšomis reikėtų remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones;

*Pakeitimas*

5. laikosi nuomonės, kad ES biudžeto lėšomis reikėtų remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones, **gamybinę praktiką ir tiesioginį kokybiškų darbo vietų kūrimą;**

Or. en

**Pakeitimas 34**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. laikosi nuomonės, kad ES biudžeto lėšomis **reikėtų** remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones;

*Pakeitimas*

5. laikosi nuomonės, kad ES biudžeto lėšomis **reikia** remti profesinį mokymą ir profesinės kvalifikacijos priemones;

Or. it

**Pakeitimas 35**

**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**

**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**5a. pabrėžia, kad profesinis mokymas gali būti naudingas, tik jei darbo rinka yra kylanti;**

Or. fr

**Pakeitimas 36**

**Georgi Pirinski, Siôn Simon, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Emilian Pavel, Jutta Steinruck**

**Nuomonės projektas**

**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų remti tas priemones, kuriomis skatinamas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių verslumas, taip pat socialinis bei novatoriškų socialinių įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų verslumas;

6. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų remti tas priemones, kuriomis skatinamas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių verslumas, taip pat socialinis bei novatoriškų socialinių įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų verslumas, **taip pat skatinamas moterų dalyvavimas;**

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų remti *tas* priemonės, kuriomis skatinamas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių verslumas, taip pat socialinis bei novatoriškų socialinių įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų verslumas;

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų remti *visas* priemonės, kuriomis skatinamas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių verslumas, taip pat socialinis bei novatoriškų socialinių įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų verslumas;

Or. it

**Pakeitimas 38**  
**Renate Weber**

**Nuomonės projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6a. siūlo pradėti bandomąjį projektą jaunimo nedarbo mažinimo srityje ir kurti kooperatyvus kaip priemonę gerinti darbo galimybes ES, siekiant prisidėti prie jaunimo nedarbo mažinimo nustatant geriausių šios srities praktiką visoje ES;***

Or. en

**Pakeitimas 39**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų visoje ES remti aukšto lygio***

***Išbraukta.***

*darbuotojų apsaugą ir prevencijos kultūrą  
ir padėti spręsti naujus darbuotojų  
sveikatos ir saugos uždavinius, kurių  
toliau atsiranda;*

Or. en

**Pakeitimas 40**  
**Inês Cristina Zuber**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų visoje ES remti aukšto lygio darbuotojų apsaugą ir prevencijos kultūrą ir padėti spręsti naujus darbuotojų sveikatos ir saugos uždavinius, kurių toliau atsiranda;

*Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų visoje ES remti aukšto lygio darbuotojų apsaugą, ***įskaitant darbuotojų ir profesinių sąjungų teises***, ir prevencijos kultūrą ir padėti spręsti naujus darbuotojų sveikatos ir saugos uždavinius, kurių toliau atsiranda;

Or. pt

**Pakeitimas 41**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų visoje ES remti aukšto lygio darbuotojų apsaugą ir prevencijos kultūrą ir padėti spręsti naujus darbuotojų sveikatos ir saugos uždavinius, kurių toliau atsiranda;

*Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad 2016 m. biudžeto lėšomis reikėtų visoje ES remti aukšto lygio darbuotojų apsaugą ir prevencijos kultūrą ir padėti spręsti naujus darbuotojų sveikatos ir saugos uždavinius, kurių toliau atsiranda, ***ir ypatingai vis didesnę problemą, susijusią su asmenimis, kurie nepajėgia arba atsisako mokėti savo socialinio draudimo įmokas;***

Or. fr

**Pakeitimas 42**  
**Marian Harkin**

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

*Nuomonės projektas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, *mažosiose ir vidutinėse* įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

*Pakeitimas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

Or. en

**Pakeitimas 43**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

*Nuomonės projektas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo **daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui**;

*Pakeitimas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo **nemažinti lėšų mikrofinansavimui ir tvirtina, kad pagrindiniu prioritetu taip pat turėtų būti laikomas EIB paramos MVI didinimas**;

Or. en

**Pakeitimas 44**  
**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Jutta Steinruck**

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

*Nuomonės projektas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba **daug** darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

*Pakeitimas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba **dauguma** darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui **ir labiau išnaudoti su ESF susijusių finansinių priemonių galimybes, užtikrinant atitinkamą skaidrumą ir atskaitomybę;**

Or. en

**Pakeitimas 45**  
**Tamás Meszerics**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

*Nuomonės projektas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

*Pakeitimas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui, **taip pat toliau plėtoti ir visada užtikrinti susijusių kuravimo paramą;**

Or. en

**Pakeitimas 46**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**8 dalis**

PE557.199v01-00

22/27

AM1061413LT.doc

*Nuomonės projektas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

*Pakeitimas*

8. atkreipia dėmesį į tai, kad ES labai mažose, mažosiose ir vidutinėse įmonėse dirba daug darbuotojų ir kad viena iš pagrindinių problemų, trukdančių joms steigtis ir veikti – sunkumai, susiję su finansavimo gavimu; taigi siūlo ***pastebimai*** daugiau lėšų numatyti mikrofinansavimui;

Or. it

**Pakeitimas 47**

**Georgi Pirinski, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Emilian Pavel, Jutta Steinruck**

**Nuomonės projektas  
8 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***8a. pabrėžia, kad parama socialinei įtraukčiai, ypač neįgaliųjų ir marginalizuotoms bendruomenėms priklausančių asmenų įtraukčiai, yra pagrindinė ES politikos sritis, kuriai reikalinga didelė parama iš biudžeto; pabrėžia, kad, be ESF, socialinė dimensija turėtų būti matomesnė kitose sanglaudos politikos priemonėse;***

Or. en

**Pakeitimas 48**

**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas  
9 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti deramų darbo vietų kūrimą, iš ES***

***9. atkreipia dėmesį į tai, kad kyla abejonių dėl paties bendros rinkos principo ir jis***

*biudžeto turėtų būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;*

*turi būti persvarstytas;*

Or. fr

**Pakeitimas 49**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**9 dalis**

*Nuomonės projektas*

9. pabrėžia, kad, *siekiant užtikrinti deramų darbo vietų kūrimą*, iš ES biudžeto turėtų būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, *konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;*

*Pakeitimas*

9. pabrėžia, kad iš ES biudžeto turėtų būti remiamas bendros rinkos užbaigimas *ir konkurencingumas;*

Or. en

**Pakeitimas 50**  
**Aldo Patriciello**

**Nuomonės projektas**  
**9 dalis**

*Nuomonės projektas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti deramų darbo vietų kūrimą, iš ES biudžeto *turėtų* būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;

*Pakeitimas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti deramų darbo vietų kūrimą, iš ES biudžeto *turi* būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;



**Pakeitimas 51**  
**Inês Cristina Zuber**

**Nuomonės projektas**  
**9 dalis**

*Nuomonės projektas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti deramų darbo vietų kūrimą, iš ES biudžeto turėtų būti remiamas **bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir** socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;

*Pakeitimas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti deramų darbo vietų **su atitinkamomis teisėmis** kūrimą, ES biudžetu turi būti remiamas socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;

Or. pt

**Pakeitimas 52**  
**Renate Weber**

**Nuomonės projektas**  
**9 dalis**

*Nuomonės projektas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti **deramų** darbo vietų kūrimą, iš ES biudžeto turėtų būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;

*Pakeitimas*

9. pabrėžia, kad, siekiant užtikrinti **tvarių** darbo vietų kūrimą, iš ES biudžeto turėtų būti remiamas bendros rinkos užbaigimas, konkurencingumas ir socialinės konvergencijos skatinimas, socialiai atsakingų įmonių politikos plėtra ir kontroliavimas, kaip įmonės taiko socialines teisės normas;

Or. en

**Pakeitimas 53**  
**Ulrike Trebesius**

**Nuomonės projektas**  
**10 dalis**

*Nuomonės projektas*

10. *ragina nuolat stengtis skirti biudžeto lėšų tam, kad būtų teikiami atitinkami mokymai ir perkvalifikavimas tuose sektoriuose, kuriuose trūksta darbo jėgos, ir pagrindiniuose sektoriuose, turinčiuose dideles darbo vietų kūrimo galimybes, pavyzdžiui, žaliosios ekonomikos, sveikatos priežiūros ir IRT sektoriuose;*

*Pakeitimas*

10. *mano, kad ES išlaidos yra per didelės, nacionaliniai reikalavimai labai skirtingi ir kad programos, kurias galima vykdyti žemesniu lygmeniu, tuo lygmeniu ir turėtų būti vykdomos, pvz., atitinkami mokymai ir perkvalifikavimas tuose sektoriuose, kuriuose trūksta darbo jėgos, ir pagrindiniuose sektoriuose, turinčiuose dideles darbo vietų kūrimo galimybes, pavyzdžiui, žaliosios ekonomikos, sveikatos priežiūros ir IRT sektoriuose;*

Or. en

**Pakeitimas 54**  
**Renate Weber**

**Nuomonės projektas**  
**10 dalis**

*Nuomonės projektas*

10. ragina nuolat stengtis skirti biudžeto lėšų tam, kad būtų teikiami atitinkami mokymai ir perkvalifikavimas tuose sektoriuose, kuriuose trūksta darbo jėgos, ir pagrindiniuose sektoriuose, turinčiuose dideles darbo vietų kūrimo galimybes, pavyzdžiui, žaliosios ekonomikos, sveikatos priežiūros ir IRT sektoriuose;

*Pakeitimas*

10. ragina nuolat stengtis skirti biudžeto lėšų tam, kad būtų teikiami atitinkami mokymai ir perkvalifikavimas tuose sektoriuose, kuriuose trūksta darbo jėgos, ir pagrindiniuose sektoriuose, turinčiuose dideles darbo vietų kūrimo galimybes, pavyzdžiui, žaliosios ekonomikos, **žiedinės ekonomikos**, sveikatos priežiūros ir IRT sektoriuose;

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Marian Harkin**

**Nuomonės projektas**  
**10 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***10a. pabrėžia, kad verslumo kultūros skatinimas ir parama verslininkams turėtų būti pagrindinis ES biudžeto politikos elementas;***

Or. en

**Pakeitimas 56**  
**Joëlle Mélin, Dominique Martin**

**Nuomonės projektas**  
**10 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***10a. ragina imtis veiksmų siekiant užkirsti kelią socialiniam atotrūkiui tarp tų asmenų, kurių profesijos yra gerai apmokamos ir susijusios su naujomis technologijomis, ir tų asmenų, kurie teikia mažiau vertinamas paslaugas, pvz., buitines paslaugas;***

Or. fr